**CURRICULUM VITAE**

**FREELANCE TRANSLATOR**

**English** **≤≥** **French**

**MOLUA NJIE ANTHONY**

Cameroonian, 37 years

P.O. Box :0000 Yaounde

Email principal: anthonynjie12@gmail.com

Skype: Anthony Njie

Phone: +237 694611489 (Whatsapp and Telegram)

+237 681040516

Yaounde, Cameroon

**PROFILE :**

**English** **≤≥** **French  Freelance Translator, with 7 years' experience in translation, revision, proofreading and localisation of administrative, general and specialised documents, with a track-record over one million one hundred thousand words translated in this language pair.**

**SPECIALISATION**

Parliamentary and Public Administration, Agriculture, Automobile, Budget, Mechanical Engineering, Cooperation and Statistics, Rural Development, Contract Law, Law and Legislation, Civic Education, Economics and Finance, Entrepreneurship, School and User Manuals, Public Procurement, Materials and Equipment, Intellectual Property, Poverty Reduction, Religions, Health, Sports and Leisure, Information and Communication Technologies, Theology, Urban and Regional Planning, Community Life, Volunteering, online trading, SMEs, green energy, environment etc.

**WORK EXPERIENCE**:

**Automobile/Fabrication Industrielle :**(100,000 mots): Auto Threshold, ASN Management, Internal User and Rating Configurations (11000 mots), SAT-UI (15000 mots), Subwoofer Surround system Configuration User guide (17500 mots), TCI ToolboxST Workstation Component Rev 10\_36.ppt (950 mots), ToolboxST System Editor Rev 10\_36.ppt (685 mots), Trender (567 mots), Back-Office Enablement (4600 mots), Whitepaper\_Cost\_Analysis\_Open, Text\_Exceed\_onDemand (2760 mots), Whitepaper\_Server\_Deployment\_OpenText\_Exceed\_onDemand (1950 mots), Whitepaper\_Solving)Top\_4\_Engineering\_Challenges (2900 words), Solutions for Industries (7650 words), Style Guide Connectivity (1000 mots), Whitepaper\_Consolidating\_UNIX\_Application\_Centers (2765 mots), ENJOYING BONUSVIEW - BD-LIVE  (15875 mots)Blu-ray Disc player and BD-ROM User Guide (11750 mots).

**Budget - 2016-2022**: (Plus de 100,000 mots): PPA-CIEP 2016 (50 pages, 13,190 mots), PPA-CIEP 2017  (25 pages, 6,739 mots) , 2018 (22 pages, 7,505mots) ; RAP (Rapport annuel de performance, 9, 635 mots) ; Décision portant organisation et fonctionnement du Comité Interne de gestion de la Chaîne Planification-Programmation-Budgétisation-Suivi/Évaluation (PPBS) en matière d’Investissement Public au Ministère des petites et moyennes entreprises, de l’économie sociale et de l’artisanat (6 pages,1570 mots) ; Cadre de dépenses à moyen terme (CDMT) du Minjec 2018-2020 (102 pages, 29, 398 mots) ; Banque de projets de l’Agence de promotion des petites et moyennes entreprises (4,147 mots) : Présentation du budget de l’exercice 2015, 2016, 2017 de l’Agence des PME (14, 457 mots) ; Programmation financière, discours, etc. (plus 15,000 mots)

**Coopération et Statistiques** **– 2018-2023** :(Plus de 101,000 mots) Translation of more than 70,000 agreement conventions, partnership agreements, and cooperation initiatives between the SME Promotion Agency and other small businesses, and big coorporations like HUAWEI, the French Development Agency, the International Labour Organisation, the Turkish SME Development Agency and the Japanese International Cooperation Agency (JAICA)

**Construction mécanique:** (46000 mots): EN\_V30 Sheet (25000 mots), Equipment Quality Inspection GS CO8.xls, GS C10, GS C11.xls, (11500 mots), Global\_Gaz\_RTCS\_rev5 (6500 mots), SAT-UI-19 (3500 mots), Trender ppt (567 mots)

**Droit Commercial et Droit des Contrats:** (200,000 mots) : REVISED \_ICC\_ADVOCACY\_PAPER ON THE HUMAN RIGHTS\_COUNCIL\_REVIEW, etc (17000 mots), Department of Homeland Security, US Citizenship and Immigration Services Asylum Office, Affidavit of Paulin Josepha T. D (11138 mots), SO IP sale Agreement– between Sensitive Object & Tyco Electronics Services GmbH (5100 mots), BE\_EIPIA\_MAR\_10\_Eng – Employee Innovation and Proprietary Information Agreement (1000 words), Final Letter to Telema (1500 mots), Attendance Note 19.11.2010 (7500 words), The Temporal Scope of Rome II (1500 mots), The Temporal Scope of Rome II (an update, 1100 mots), Agreement between UAWWKKRK (CANADA) CO., a Nova Scotia corporation and Client (6500 mots), Services Agreement (4025 words), Certificate of Incorporation (135 mots), Protocol Agreement, PROSPECTA COMPANY, Buea, SW, Cameroon (5100 mots).

**Éducation** : (35000 mots): Curriculum of GATS (Global Association of Theological Studies) with quality quest (1000 mots), Curriculum Structure – All Levels (500 mots), Curriculum Structure – Associate Degree (107 mots), Academic Information for the Web (1000 words), Curriculum Structure – Certificate Level (100), Curriculum Structure - Diploma Level (150 mots), UPC-COT Core Curriculum (7500 mots), GATS Leadership (3000 words), Syllabi and core curricula  (11700 mots), an article on problem-based learning in vocational science (7600 mots), administrative documentation and examination questions  and instructions (8000 mots), etc.

**Programmes de développement & d’entrepreneuriat** **- 2016-2017** : (Plus de 155,000) : traduction des produits financiers mis sur pied par la BC-PME et élaboration des glossaires bilingues y afférents. Traduction des contenus produits dans le cadre du dispositif de facilitation de l'accès des petites et moyennes entreprises agroalimantaires aux crédits (DIFASE), traduction des contenus et outils de financement du Programme de transformation et de valorisation des produits agricoles et agroalientaires (TRANSFAGRI) financé par l'AFD. Traduction des contenus produits dans le cadre du Programme FINACCESS, plateforme réunissant la majorité des banques et microfinances opérant au Cameroun et les porteurs de projets à la recherche des financements. Traduction de contenus produits dans le cadre du Fonds d'appui au prototypage, programme FONDS D’APPUI AU PROTOTYPAGE placé sous le haut patronnage du président de la république du Cameroun. Traduction des contenus et interprétation lors de l'organisation des journées nationales de réseautage (JNR) des petites et moyennes entreprise de la chaine de valeur agricoles et agroalimentaires, des Programmes START AND IMPROVE YOUR BUSINESS (SIYB) et SEPTENTRIONEST (Programme de renforcements des capacités managériales et entrepreneuriales des femmes en zones de conflits), slogans, thèmes, décisions, cérémonial de levée de couleurs, dossier marketing des différents programmes, lettres circulaires, comptes rendus réunions préparatoires, chants patriotiques, descriptifs des mouvements d’ensemble, fiches techniques des produits des PME par bassins, badges et mascottes, discours des différents ministres conviés, rapport général, Plaquette Programme, Projet de Décret portant réorganisation et fonctionnement de l’Agence de promotion des petites et moyennes entreprises, etc.

**Énergie** (8000 mots): Low carbon London wins £2426 m award (1000 mots), LCN Fund UK POWER NETWORKS (1000 words), Ofgem’s ENERGY REVIEW (6100 mots)

 **Économie** & **Finance**(200,000 mots): Documentation financière et manuels d’utilisateur (80,000 mots),  traduction d’articles sur le marché financier (70000 mots), articles AV Forex (25000 mots): les doji 149, les figures chartists, les graphiques en Kaji 91, Indicateurs 195, les martingales aux Forex 429,  les maribozu et les morubozu 97, les points pivot 37, les retracements de Fibonacci, les retracements et les renversements de tendances 244, lexique 694, Metatrader, Psychologie du Trading, Publier ses Performances, Scalping-Stochastic Oscillator+Parobolic SAR 62, Sortir du Marché, techniques d’optimisation, Support et Résistance 205, Swing Trading, Test de Zulutrade, Théorie du Trading, Throwbacks et Pullbacks 172, vocabulaire du Trading (25000).

**Entrepreneuriat**, **Insertion socioprofessionnelle** **et Promotion économique des jeunes** - **2016-2017**(plus 18,000 mots) ; Fichet signalétique du projet Agric-Services, guide d’accompagnement et de suivi des jeunes (50 pages, 9,525 mots), communiqué PAJER-U, modèle du plan d’affaires à soumettre au comité de crédit par les jeunes ; estimation des coûts d’installation des jeunes dans les différentes filières du PTS-JEUNES, PTS-Jeunes Synthèse, Convention MINJEC-DIASPO USA, Manuel de Procédures Financières Pajer-U & Pifmas/ Emf , etc.

**Marchés publics** **-2016-2017**: (plus de 5000 mots),

**Tourisme et Voyages**(7500 mots)

 **Théologie et études théologiques, Bible et études bibliques, Religion et études religieuses, Eschatologie et Histoire** (420,000 mots): 1. The Message of Romans, David K. Bernard (23,500 mots) 2. Because We Are His, Raymond Woodward (29,557 mots), 3. Hermeneutics, Daniel L. Seagraves(46,931 mots), 4. Spiritual Gifts, David K. Bernard (48,60 mots), 5. Church Growth, John Hamilton and Jim Poitras (17,690 mots), 6. Nehemiah Leadership, David. L. Flowers (60,000 mots), 7. Acts of Leadership, James G. Poitras (28,000 mots), 8. Comparative Religions (32,340 words), 9. Courtship and Marriage, Cheryl Riddick (10,540 mots), 10. Genesis Overseas Training Series I & II (28,419 mots), 11. EndTime Commentary Series, Irving Baxter (77,005 mots), 13. Systematic Theology I & II (72,900 mots), seminar materials, Gospel tracts, reviews and bulletins (15000 mots)

**Vie associative, Volontariat** **2016-2017 :** (plus de 12,000 mots) Statuts, Règlements intérieurs et Code électoral du CNJC, PNV projet organique, appel à candidatures, fiche d’inscription, contrat de volontariat d’engagement vacances jeunes, Attestation d’engagement volontaire ; Identification d’opportunités de volontariat, etc.

**FORMATION PROFESSIONNELLE – DIPLÔMES ET CERTIFICATIONS**

2010: **BSc *Hon* in Journalism and Mass Communications (University of Buea)**, Cameroon

2016 - **Master of Arts in Translation,*École Supérieure de Traducteurs et Interprètes*** (ASTI), Université anglo-saxonne de Buea.

2021: **Certification in 5s Kaizen and Advanced Kaizen techniques, *Inspecteur Kaizen en techniques d’amélioration continue en entreprise à travers l’élimination des gaspillages et l’optimisation des procédés ou processus (*JICA Corporation)**, Yaoundé. Cameroun

2023 : **Formateur aux Programmes *CREE et GERME de l’Organisation internationale du travail (OIT)***, avec un portefeuille d’un peu plus de 500 petites et moyennes entreprises formées et accompagnées

**FORMATION PASTORALE :**

2009: **Bachelor of Sacred Theology (Licence en Théologie Sacrée)**, UPCI College of Theology, Buea. Cameroun

1997 : **Diploma in Theology and Comparative Religions**

**STAGE PROFESSIONNEL :**

**Juillet-Août 2005** : **Stage complémentaire** au cabinet Médiature SARL Buea, Cameroun

**Avril 2016:** Séminaire sur Trados et Traduction & Localisation des Technologies de l’Information, organisé à Culture Gap Hoppers Ltd, Buea (Cameroun) par CGH-TRAINING (une division de Culture Gap Hoppers Ltd);

**Mai 2008:** Séminaire sur les Ressources Internet utiles aux Traducteurs, organisé par l’Ambassade des États-Unis à Yaounde, Cameroun.

**TOOLS USED**

SDL Trados Studio 2015-2019, Worfast, Meme Q

MS Office (Word, Excel, PowerPoint)

Adobe Acrobat**,** PDF

**LANGUAGES** :

**French (France and Africa)**: First and native language.

**English (GB, US)**:high level of fluency and native mastery as well

**LANGUAGE SERVICE FEES**

**0.04- 0.08 $ USD per word (Translation) 0.0 3- 0.07 $ USD per word (MTPE and Revision)**

**2000-4O00 Daily workload**

**PAYMENT METHODS**

Bank transfer, MoneyGram, Western Union, Skrill

 Je déclare exacts les renseignements donnés ci-dessus.